



REFRIGERATOR- FREEZER

OWNER'S MANUAL

PLEASE
READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY
BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY
FOR REFERENCE AT ALL TIMES.

REFRIGERATEUR- CONGELATEUR

MANUEL DU PROPRIETAIRE

SVP
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL LISEZ
ATTENTIVEMENT LE MANUEL DU PROPRIETAIRE
ET CONSERVEZ LE SOIGNEUSEMENT POUR UNE
ULTERIEURE CONSULTATION.

REFRIGERADOR- CONGELADOR

MANUAL DEL USUARIO

LEA ESTE MANUAL EN SU TOTALIDAD ANTES DE
UTILIZAR EL EQUIPO Y MANTÉNGALO SIEMPRE
PARA CONSULTAS.

ML-182-3828JD8011C

INSTALLATION	3
FEATURE CHART	4
OPERATIONS	6
ADVICE ON FOOD STORAGE	8
CARE AND CLEANING	9
LAMP REPLACEMENT	11
IMPORTANT WARNINGS	12
BEFORE CALLING FOR SERVICE	14

INSTALLATION	3
SCHÉMA EXPLICATIF	4
FONCTIONNEMENT	6
CONSEILS POUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS	8
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	9
REPLACEMENT DE LA LAMPE	11
REMARQUE IMPORTANTE	12
AVANT D'APPELER UN RÉPARATEUR	14

INSTALACIÓN	3
LISTA DE CARACTERISTICAS	4
OPERACIÓN	6
SUGERENCIAS EN EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS	8
CUIDADO Y LIMPIEZA	9
RECAMBIO DE LÁMPARAS	11
ADVERTENCIAS IMPORTANTES	12
ANTES DE LLAMAR PARA SERVICIO	14

INSTALLATION

1. Place your refrigerator at a convenient location.
2. Avoid placing the refrigerator near any heat sources, direct sunlight or moisture.
3. Air must circulate properly around your refrigerator to ensure efficient operation. Allow at least a clearance of 10 inches(25cm) or more above the refrigerator and 2 inches(5cm) or more space at rear and both sides.
4. To avoid vibrations the refrigerator has to be placed on a levelled surface. If necessary, set the leveling screws to compensate for unevenness of the floor. The front should be slightly higher than the rear so the door would close more easily.
5. Clean your refrigerator thoroughly and wipe off all dust accumulated during transportation.
6. Connect the power supply cord to the outlet. Don't plug other appliances to the same outlet.
7. Leave your refrigerator on for an hour or so. And check the flow of cold air in the freezer compartment. Your refrigerator is now ready for use.

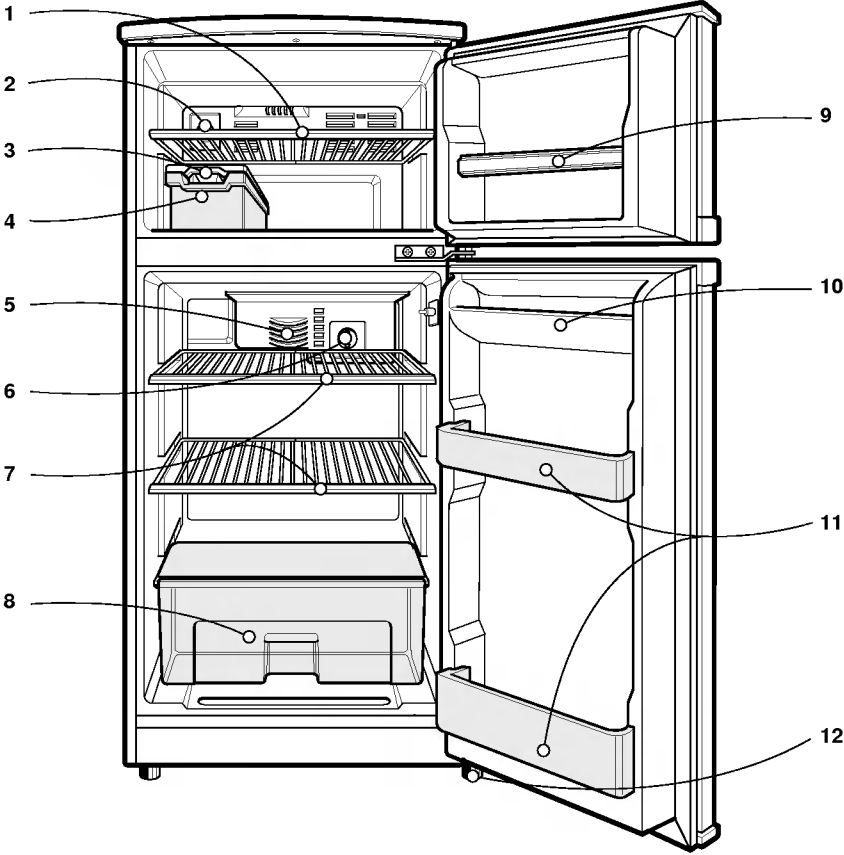
INSTALLATION

1. Placez votre réfrigérateur dans un endroit facile d'accès.
2. Évitez de le placer près d'une source de chaleur, à la lumière solaire directe, ou dans un endroit humide.
3. L'air doit pouvoir circuler convenablement autour de votre réfrigérateur pour que celui-ci fonctionne correctement. Laissez un espace libre d'au moins 25cm au-dessus et de 5cm derrière et sur les côtés.
4. Pour éviter les vibrations, le réfrigérateur doit être posé sur une surface plane. Si nécessaire, réglez les vis de mise à niveau pour compenser l'irrégularité du sol. L'avant doit être légèrement plus haut que l'arrière pour que la porte se ferme plus facilement.
5. Nettoyez complètement votre réfrigérateur et essuyez toute la poussière accumulée lors du transport.
6. Branchez le cordon électrique dans la prise. Ne le branchez pas sur la même prise que d'autres appareils ménagers.
7. Laissez votre réfrigérateur pendant une heure environ. Vérifiez la circulation d'air froid dans le compartiment à glace. Votre réfrigérateur est maintenant prêt à l'utilisation.

INSTALACIÓN

1. Coloque su refrigerador donde le sea fácil su uso.
2. No ponga el equipo cerca de cualquier fuentes de calor, de las luces directas del sol o de la humedad.
3. Debe haber una apropiada circulación de aire para que su refrigerador opere con eficiencia. Deje por lo menos un espacio de 10 pulgadas(25cm.) en la parte superior del refrigerador y un espacio de 2 pulgadas(5cm.) o más en la parte posterior y en ambos lados.
4. Para evitar cualquier vibración, el refrigerador debe estar nivelado. De ser necesario, ajuste los tornillos niveladores para poder compensar la desnivelación del suelo. La parte delantera tiene que estar ligeramente más alta que la parte posterior para que ayude al cerrar la puerta.
5. Limpie su refrigerador continuamente y quite todo el polvo acumulado por el traslado.
6. Conecte el cordón del suministro de potencia al enchufe. No conecte junto con otros suministros en el mismo enchufe.
7. Deje su refrigerador por una hora o más. Luego verifique la fluencia del aire frío en el compartimiento del congelador. Ahora, su refrigerador está listo para usar.

FEATURE CHART
SCHÉMA EXPLICATIF
LISTA DE CARACTERÍSTICAS



1. Freezer Shelf
2. Freezer Compartment Temperature Control Dial
3. Ice Tray
4. Ice Cube Box
5. Refrigerator Lamp
6. Refrigerator Compartment Temperature Control Dial
7. Refrigerator Shelves

8. **Vegetable Drawer:** This drawer is to keep fruits and vegetables, etc. fresh and crisp.
9. Freezer Door Rack
10. Egg Storage Rack
11. Refrigerator Door Rack
12. Leveling Screw

1. Etagère du compartiment à glace
2. Compartiment à glace cadran de contrôle de la température du compartiment
3. Plateau à glaçons
4. Bac à glaçons
5. Lampe du réfrigérateur
6. Réfrigérateur cadran de contrôle de la température du compartiment
7. Etagères du réfrigérateur

8. **Bac à légumes:** ce bac sert à conserver les fruits, les légumes etc. craquants et frais.
9. Casier de la porte du compartiment à glace
10. Boîte à oeufs
11. Casier de la porte du réfrigérateur
12. Vis de mise à niveau

1. Estante del Congelador
2. Congelador Disco del Control de la Temperatura del Compartimiento.
3. Bandeja de Hielo
4. Caja del Cubo de Hielo
5. Luz del Refrigerador
6. Refrigerador Disco del Control de la Temperatura del Compartimiento.
7. Estantes del Refrigerador

8. **Cajón para Vegetales:** Este cajón es para mantener bien conservadas y frescas las frutas, vegetales, etc.
9. Redecilla de la Puerta del Congelador
10. Redecilla para Almacenar Huevos
11. Redecilla de la Puerta del Refrigerador
12. Tornillo Nivelador

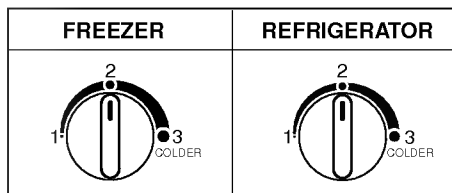
OPERATIONS

STARTING

When your refrigerator is first installed, leave it for 2 or 3 hours for stabilization to normal operating temperature before filling it with food.

Delay 5 minutes before restarting if operation has been interrupted.

TEMPERATURE CONTROL



Initially, set the freezer and/or refrigerator compartment control at "2"(mid position).

If you wish a colder temperature, set the desired compartment control to a higher number.

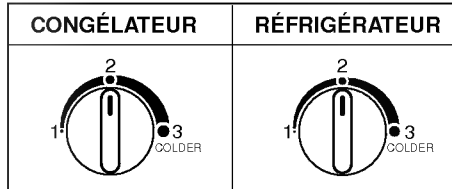
FONCTIONNEMENT

DEMARRAGE

Lorsque votre réfrigérateur est installé pour la première fois, prévoyez deux ou trois heures pour qu'il se stabilise à la température normale de marche avant de le remplir.

Ajoutez cinq minutes de plus si l'opération a été interrompue.

CONTROLE DE LA TEMPERATURE



Réglez d'abord la commande du compartiment à glace et/ou du réfrigérateur sur "2" (position moyenne).

Pour obtenir une température plus froide, réglez la commande du compartiment de votre choix sur un chiffre plus élevé.

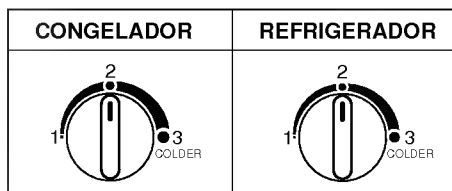
OPERACIÓN

PARA COMENZAR

Cuando haya instalado su refrigerador, deje pasar 2 o 3 horas para que se establezca la operación a temperatura normal antes de llenarlo con alimentos.

Cuando haya sido interrumpido deje pasar 5 minutos antes de encender de nuevo.

CONTROL DE TEMPERATURA



Para empezar ajuste el control del compartimiento del congelador y/o del refrigerador en "2"(posición media).

Para temperaturas más frías, ajuste el control de temperatura deseada a un número mayor.

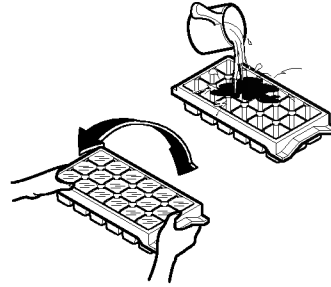
OPERATIONS

ICE MAKING

- To make ice cubes, fill the ice tray with water and place it in the freezer.
- To remove ice cubes, gently twist the tray while holding it at its ends.

DEFROSTING

Defrosting takes place automatically. The defrosting water flows down to the evaporating tray and is evaporated automatically. Evaporating tray should be cleaned regularly.



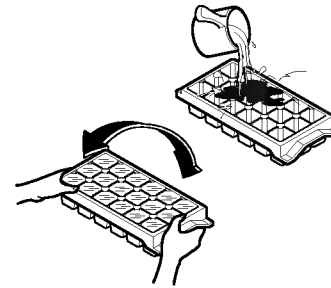
FONCTIONNEMENT

POUR FAIRE DE LA GLACE

- Pour faire des glaçons, remplissez le bac à glaçons avec de l'eau et placez-le dans le compartiment à glace.
- Pour enlever les glaçons, déformez légèrement le bac en le tenant à son extrémité.

DEGIVRAGE

Le dégivrage de l'évaporateur se produit automatiquement et l'eau de dégivrage s'écoule du plateau d'évaporation et s'évapore automatiquement. Le plateau d'évaporation doit être nettoyé régulièrement.



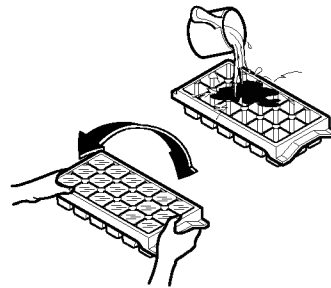
OPERACIÓN

PARA HACER HIELO

- Para hacer cubos de hielo, llene la charola con agua y colóquelo dentro del congelador.
- Para sacar los cubos de hielo, tuerza suavemente sujetando la charola de sus extremos.

DESCONGELACION

La descongelación del evaporador se lleva a cabo automáticamente y el agua descongelada fluye hacia abajo de la charola de evaporación para evaporar automáticamente. La charola de evaporación debe ser limpiado con regularidad.



ADVICE ON FOOD STORAGE

- Never store hot food in the refrigerator. Always wait until cooled off.
- When storing, cover food with vinyl wrap or store in a container with lid.
When moisture in the food evaporates, taste and nutrition of the food disappear as well.
- Never place bottles in the freezer compartment. They may break while freezing.
- Never refreeze food that has been thawed after being frozen.
This would cause the taste and nutrition to disappear.
- Clean food before you store it, so that adjacent food will not be spoiled.

CONSEILS POUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS

- Assurez-vous que les aliments chauds soient froids avant de les placer dans le réfrigérateur.
- Lorsque vous entreposez des aliments, recouvrez-les d'un film plastique ou mettez-les dans un récipient muni d'un couvercle.
Lorsque l'humidité des aliments s'évapore, leur goût et leur valeur nutritionnelle disparaissent également.
- N'entreposez pas de bouteilles dans le compartiment à glace, elles pourraient se casser en gelant.
- Ne recongelez pas des aliments décongelés puis recongelés. Ils perdraient leur goût et leur valeur nutritionnelle.
- Entreposez les aliments une fois nettoyés, de sorte que les aliments se trouvant à côté ne soient pas salis.

SUGERENCIAS EN EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

- Al almacenar alimentos calientes asegúrese de enfriarlo antes.
- Cuando esté almacenando, cubra el alimento con una convertura de vinilo o almacene en un contenedor con tapa.
Cuando se evapora la humedad del alimento, se pierde el sabor y la nutrición del alimento.
- No almacene botellas en el compartimiento de congelador, ya que puede romperse al ser congelado.
- No congele de nuevo un alimento que una vez haya sido derretido y congelado, ya que causará la pérdida del sabor y nutrición.
- Almacene los alimentos después de haberlos lavado, para no contaminar los alimentos adyacentes.

CARE AND CLEANING

EXTERIOR

Use a lukewarm solution of mild soap or dish washable solution to clean the durable finish of your refrigerator. Wipe with a clean, damp cloth and then dry.

INTERIOR

Regular cleaning of the interior and interior parts is recommended. Use a lukewarm solution of mild soap or dish washable solution to clean the durable finish of your refrigerator. Wipe with a clean, damp cloth and then dry.

INTERIOR PARTS

Wash compartment shelves, door racks, storage trays and magnetic door seals etc. Use a lukewarm solution of mild soap or dish washable solution to clean the durable finish of your refrigerator. Wipe with a clean, damp cloth and then dry.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

EXTERIEUR

Utilisez une eau savonneuse tiède ou un détergent pour nettoyer le finissage durable de votre réfrigérateur. Essuyez avec un tissu propre ou mouillé, puis séchez.

INTERIEUR

Le nettoyage régulier de l'intérieur et des pièces intérieures est recommandé. Utilisez une eau savonneuse tiède ou un détergent pour nettoyer le finissage durable de votre réfrigérateur. Essuyez avec un tissu propre ou mouillé, puis séchez.

PARTIES INTERIEURES

Laver les rayons de compartiment, les étagères portières, les bacs de stockage et les portes d'étanchéité magnétiques etc. Utilisez une eau savonneuse tiède ou un détergent pour nettoyer le finissage durable de votre réfrigérateur. Essuyez avec un tissu propre ou mouillé, puis séchez.

CUIDADO Y LIMPIEZA

EXTERIOR

Utilice una solución tibia de jabón suave o solución de jabón para platos para limpiar el acabado durable de su refrigerador. Limpie con una tela limpia acolchonado y luego seque.

INTERIOR

Se recomienda una limpieza regular a las partes internas y externas. Utilice una solución tibia de jabón suave o solución de jabón para platos para limpiar el acabado durable de su refrigerador. Limpie con una tela limpia acolchonado y luego seque.

COMPONENTES INTERNOS

Limpie los compartimientos de estantes, rejilla de la puerta, las bandejas de almacenamiento y los sellantes magnéticos de la puerta, etc. Utilice una solución tibia de jabón suave o solución de jabón para platos para limpiar el acabado durable de su refrigerador. Limpie con una tela limpia acolchonado y luego seque.

CARE AND CLEANING

WARNING

Always remove power cord from the wall outlet prior to cleaning in the vicinity of electrical parts (lamps, switches, controls, etc.).

Wipe up excess moisture with a sponge or cloth to prevent water or liquid from getting into any electrical part and causing electric shock. Do not use flammable or toxic cleaning liquids.

- Caution for Cleaning
Not in use : Surface active agent, Car wax, Anticorrosive, All sorts of oil, Gasoline, Acids, Wax.
- Usable Detergent
Vegetable dish washable solution, Soapy water
- When careless using, it can occur a color change.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise murale avant de commencer toute opération de nettoyage des parties près des éléments électriques (lampes, interrupteurs, commandes, etc...).

Séchez l'excès d'humidité avec une éponge ou un chiffon pour prévenir l'introduction de l'eau ou tout autre liquide dans les parties électriques afin d'éviter les accidents. N'utilisez pas de liquides de nettoyage inflammables ou toxiques.

- Avertissement pour le Nettoyage
Interdit d'utilisation : Agent tensio-actif, Cire de voiture, Anticorrosif, Toutes sortes d'huile, Essence, Acides, Cire.
- Détergent utilisable
Solution de lave-vaisselle végétale, Eau savonneuse
- Lors de l'utilisation négligente, il peut avoir un changement de couleur.

CUIDADO Y LIMPIEZA

ADVERTENCIA

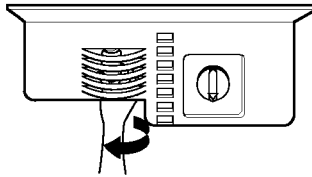
Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de red cuando limpie partes próximas a componentes eléctricos (lámparas, interruptores, controles, etc.). Limpie el exceso de humedad con una esponja o un paño para evitar la entrada de agua o líquidos en cualquier componente eléctrico, lo que podría provocar una descarga eléctrica. No Utilice limpiadores inflamables o tóxicos.

- Precaución para la limpieza
Prohibido el uso de cera, ácido, cualquier clase de aceite, líquido para limpiar, crema brilladora de vehículos, y agentes activos de superficie
- Artículos permitidos para el lavado
Líquido limpiador de platos de origen vegetal, agua enjabonada
- En caso del uso indebido puede ocasionar decoloración de la superficie del mismo

LAMP REPLACEMENT

A lamp is located as shown in the feature chart.

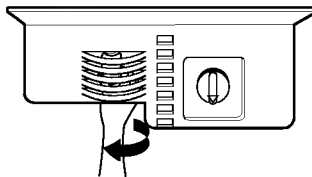
To replace the lamp, unplug the refrigerator from its electrical outlet, turn the lamp counterclockwise as shown in the figure, and replace it with a lamp featuring the same characteristics.



REPLACEMENT DE LA LAMPE

La lampe est située comme indiqué sur le schéma explicatif.

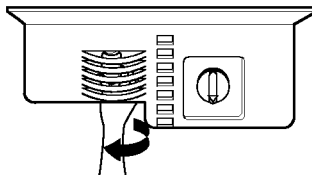
Pour la remplacer, débranchez le réfrigérateur de sa prise électrique, tournez la lampe dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué sur le schéma, puis remplacez avec une ampoule identique.



RECAMBIO DE LÁMPARA

La lámpara están localizadas como lo muestra el cuadro de características.

Para recambiar la lámpara, desconecte el refrigerador de su enchufe eléctrico, gire la lámpara en el sentido contrario del reloj como lo muestra en la figura, cambie una lámpara las mismas especificacion.



IMPORTANT WARNINGS

DO NOT USE AN EXTENSION CORD

If possible, connect the refrigerator to its own individual electrical outlet in order to avoid an overload caused by other appliances or household lights that might interrupt the electrical current.

An empty refrigerator constitutes a very dangerous attraction to children.
Do not forget to remove the door from unused refrigerator.

POWER CORD REPLACING INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

REMARQUE IMPORTANTE

N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ÉLECTRIQUE

Si possible, branchez le réfrigérateur sur sa propre prise électrique, de sorte qu'il n'y ait pas de surcharge susceptible d'interrompre le courant électrique.

Un réfrigérateur vide peut devenir un jouet très dangereux pour les enfants.
Veillez à démonter la porte d'un réfrigérateur que vous n'utilisez pas.

INSTRUCTION POUR REMPLACER LE CORDON ÉLECTRIQUE

Si le cordon électrique du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par un responsable du service après-vente, agréé par le fabricant, car cette opération requiert l'utilisation d'outils spécifiques

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

NO USE NINGÚN CORDÓN DE EXTENSIÓN

De ser posible, conecte el refrigerador a un enchufe eléctrico individual para que no se sobrecarguen los otros aparatos o luces de la casa que pueda interrumpir el corriente eléctrico.

Un refrigerador vacío puede atraer peligrosamente a los niños.
Asegúrese de quitar la puerta de un refrigerador sin uso.

INSTRUCCIONES PARA RECAMBIAR EL CORDÓN DE POTENCIA.

Cuando esté dañado de cordón de potencia, debe ser cambiado por una estación de servicio indicado por el fabricante, ya que se necesitan herramientas especiales para su uso.

IMPORTANT WARNINGS

ABOUT GROUNDING(EARTHING)

Grounding(earthing) reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current in case of an electric short circuit.

Improper use of the grounding plug may cause an electric shock. Check with a qualified electrician or a service person if the grounding instructions are not understood, or if you have doubts on whether the appliance is properly grounded.

CAUTION: THIS APPLIANCE MUST BE GROUNDED.

Do not store inflammable materials, explosives or chemicals in the refrigerator.

Do not touch the frozen surface, especially if your hands are wet or damp. It may cause frostbite.

REMARQUE IMPORTANTE

Si un court-circuit se produit, la masse réduit le risque d'électrocution en faisant prendre un autre chemin au courant électrique.

Une mauvaise utilisation de la prise de terre peut provoquer une électrocution. Consultez un électricien qualifié ou un spécialiste du service après-vente si vous ne comprenez pas clairement les instructions, ou si vous n'êtes pas sûr que le réfrigérateur soit branché correctement.

ATTENTION: LE REFRIGERATEUR DOIT ETRE RACCORDE A LA TERRE

N'entreposez pas de matières inflammables, explosives ou chimiques dans le réfrigérateur.

Ne touchez pas la surface givrée, surtout si vos mains sont mouillées ou humides. Vous pourriez vous geler les doigts.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ACERCA DEL SUELO(TIERRA)

En el momento de un corto circuito eléctrico, suelo(tierra) reduce el riesgo de un choque eléctrico por un cable suelto con corriente eléctrica.

El uso inapropiado del enchufe de tierra puede resultar en un choque eléctrico. Si no son claras las instrucciones de tierra, consulte con un electricista calificado o a una persona de servicio, o si tiene dudas con la conexión del aparato a la tierra.

PRECAUTION: ESTE APARATO DEBE SER CONECTADO CON EL SUELO.

No almacene materiales inflamables, explosivos o químicos en el refrigerador.

No toque la superficie congelada, particularmente cuando las manos están mojadas o húmedas. Ya que puede causar toques.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

It is often possible to avoid a service call.
Before calling for service, make the following checks.

- Has a house fuse blown or a circuit breaker tripped on?
- Has the power cord plug been removed or loosened from the wall outlet?
- Is the temperature control set to a proper position?
- Is the appliance placed too close to a wall or a heat source?
- Has the door been kept open more than necessary?
- Is the refrigerator installed on a firm and even place?
- In case of odor.
Food with strong odor should be tightly covered or wrapped, and interior may need cleaning.

AVANT D'APPELER UN RÉPARATEUR

Il est souvent possible d'éviter d'appeler un réparateur.
Effectuez les vérifications suivantes avant d'appeler.

- Un fusible a-t-il sauté à la maison ou un coupe-circuit a-t-il été arraché?
- Le cordon électrique a-t-il été débranché complètement ou à moitié de la prise murale?
- La commande de température a-t-elle été réglée sur la bonne position?
- Le réfrigérateur a-t-il été placé près du mur ou d'une source de chaleur?
- La porte est-elle restée ouverte plus longtemps que nécessaire?
- Le réfrigérateur a-t-il été installé sur une surface plane et stable?
- Il y a des odeurs dans le réfrigérateur; Les aliments ayant une forte odeur doivent être conservés dans un récipient fermant hermétiquement ou emballés.
L'intérieur a peut-être besoin d'être nettoyé.

ANTES DE LLAMAR PARA SERVICIO

Se pueden evitar a menudo las llamadas a servicio.
Antes de llamar para servicio, verifique los siguientes puntos:

- Si está quemado un fusible de la casa o si está apagado el interruptor del circuito.
- Si está suelto el cordón de potencia o mal conectado en el enchufe.
- ¿Está ajustado el control de temperatura en la posición apropiada?
- Si Está el aparato colocado muy cerca de la pared o de una fuente de calor.
- Si la puerta ha estado abierto más del tiempo acostumbrado normalmente.
- ¿Está instalado el refrigerador en un lugar firme y plano?
- ¿Tiene olor el refrigerador?
Alimentos con fuertes olores deben ser cubiertos firmemente y tapados.
Quizá necesite una limpieza interna.

